

Tabel 340. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**  
 Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13
<b>A. Middeltemperatur (celcius)</b>													
1959 .....	0,8	6,2	6,3	5,6	8,3	9,5	10,9	11,5	10,7	9,2	6,5	5,3	7,6
1960 .....	3,7	2,1	5,4	6,4	8,4	10,6	11,8	11,2	10,2	7,5	6,4	4,4	7,3
1961 .....	3,8	4,7	5,3	4,8	8,3	12,4	10,8	10,9	10,4	8,6	5,1	2,1	7,3
1962 .....	4,1	3,2	0,7	4,9	7,1	9,4	9,7	10,2	8,9	8,0	4,5	3,9	6,2
1963 .....	2,2	2,8	5,8	6,1	7,0	9,2	10,0	10,5	8,8	7,8	4,0	4,2	6,5
<b>B. Nedbør, mm</b>													
1959 .....	150	162	89	206	40	98	118	106	146	135	241	199	1 690
1960 .....	90	127	76	109	44	61	64	77	132	61	126	246	1 213
1961 .....	79	179	175	101	29	17	77	90	160	163	106	138	1 314
1962 .....	161	102	61	58	81	109	33	133	183	176	114	202	1 413
1963 .....	51	77	124	94	94	38	117	72	255	155	125	89	1 291
<b>C. Fugtighedsgrad, pct.</b>													
1959 .....	93	89	90	90	88	88	93	91	89	89	87	87	90
1960 .....	86	92	87	84	87	86	88	86	87	88	88	88	87
1961 .....	87	86	87	90	87	71	87	98	..	91	83	92	..
1962 .....	85	86	92	85	83	86	87	86	90	91	93	92	88
1963 .....	92	91	96	90	87	89	85	89	86	87	89	91	89

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtogrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: precipitation; C: relative humidity, in per cent.

Tabel 341. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**  
 Population, area and administrative division.

	Folkemængde					26. september 1960						
	1911	1930	1945	1955	1960	Areal i km <sup>2</sup>	Befolknings-tæthed pr. km <sup>2</sup>	Bygder	Sogne	Præstegæld	Valgdistrikter <sup>1</sup>	Lægedistrikter
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<b>Færøerne i alt.....</b>	18 000	24 200	29 178	32 456	34 596	1 398,85	24,7	120	50	11	7	12
Norderøernes syssel.....	2 087	2 994	3 928	4 804	5 086	240,77	21,1	19	8	2	1	1
Østerø syssel.....	4 111	5 478	6 811	6 954	7 382	286,33	25,8	36	12	3	1	3
Strømø syssel.....	5 049	6 654	8 307	10 152	11 692	392,29	29,8	33	13	2	2	4
Heraf Thorshavn....	2 097	3 200	4 390	6 067	7 447	15,33	485,8	1	1	•	•	3
Vågø syssel.....	1 640	2 071	2 377	2 654	2 655	187,89	14,1	8	5	1	1	1
Sandø syssel.....	1 296	1 579	1 764	1 710	1 736	124,74	13,9	8	5	1	1	1
Suderø nordre syssel... }	3 817	5 424	5 991	6 182	{ 3 056	96,75	31,6	8	3	1	}	{ 1
Suderø søndre syssel... }												

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strøms (373 km<sup>2</sup>), Østerø (286 km<sup>2</sup>), Vaagø (178 km<sup>2</sup>), Suderø (166 km<sup>2</sup>) og Sandø (112 km<sup>2</sup>). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1 117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst, ialt 31 781 personer.

<sup>1</sup> Lagtingsvalget d. 8. november 1962: Folkeflokket 3 068 stemmer - 6 mandater (ved valget d. 8. november 1958 2 470 stemmer - 5 mandater), Sambandspartiet 3 082 - 6 (3 296 - 7), Socialdemokratiet 4 167 - 8 (3 584 - 8), Selvstyrepartiet 892 - 2 (812 - 2), Tjøðveldisflokket 3 281 - 5 (3 332 - 7), Fremskridtspartiet 674 - 1, (udenfor partierne 404 - 1). I alt 15 164 - 29 (13 898 - 30) og stemmeprocent 74 (71). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 271.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 342. **Befolkningens fordeling 1960 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**  
The population 1960 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte		Gifte og separerede		Enkestand		Fraskilte		Tilsammen		
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
0-6 år	2 734	2 629	-	-	-	-	-	-	2 734	2 629	5 363
7-14 »	3 086	2 912	-	-	-	-	-	-	3 086	2 912	5 998
15-19 »	1 674	1 456	8	56	-	-	-	-	1 682	1 512	3 194
20-39 »	2 194	936	2 458	3 091	9	44	14	19	4 675	4 090	8 765
40-59 »	615	420	3 132	2 714	104	253	17	25	3 868	3 412	7 280
60-64 »	72	97	459	388	62	118	2	9	595	612	1 207
65-69 »	45	64	363	319	67	143	4	2	479	528	1 007
70 og derover	63	138	453	295	322	505	2	4	840	942	1 782
Tilsammen	10 483	8 652	6 873	6 863	564	1 063	39	59	17 959	16 637	34 596

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: single; 3-4: married and separated; 5-6: widowed; 7-8: divorced; 9-11: total; 1, 3, 5, 7 and 9: males; 2, 4, 6, 8 and 10: females; 11: total. - FRONT COLUMN: age groups from 0 year to 70 years and over, and total.

Tabel 343. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1960.**  
The population by industry and industrial status 1960.

	Landbrug og gartneri	Fiskeri og hvalfangst	Industri og håndværk	Bygge- og anlægsvirksomhed	Handel og omsætning	Transportvirksomhed	Administration og liberale erhverv	Servicevirksomhed	Uoplyst erhverv	Formue, rente, understøttelse	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A.-H. Hele Befolkningen	1461	11 044	6 645	2 277	3 028	3 857	1 839	411	451	3 583	34 596
a. Mænd	797	6 458	3 605	1 277	1 284	2 106	740	125	294	1 273	17 959
b. Kvinder	664	4 586	3 040	1 000	1 744	1 751	1 099	286	157	2 310	16 637
A. Selvstændige	391	235	159	126	386	140	54	33	-	•	1 524
a. Mænd	373	235	144	126	342	139	42	23	-	•	1 424
b. Kvinder	18	-	15	-	44	1	12	10	-	•	100
B. Fiskere uden nærmere angivelse	•	2 601 <sup>1</sup>	•	•	•	•	•	•	•	•	2 601 <sup>1</sup>
C. Funktionærer, tjenestemænd	5	268	87	29	980	645	716	13	-	•	2 743
a. Mænd	5	268	66	26	378	551	389	6	-	•	1 689
b. Kvinder	-	-	21	3	602	94	327	7	-	•	1 054
D. Arbejdere	175	1 213	2 483	647	70	666	102	228	299	•	5 883
a. Mænd	169	1 211	2 221	647	68	650	19	40	242	•	5 267
b. Kvinder	6	2	262	-	2	16	83	188	57	•	616
E. Rente, understøttelse o. l.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	2 293	2 293
a. Mænd	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1 004	1 004
b. Kvinder	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1 289	1 289
F. Hushjælp	110	402	228	69	114	98	62	6	13	282	1 384
G. Husmødre	320	2 119	1 340	475	490	786	305	41	51	510	6 437
H. Børn, studerende	460	4 206	2 348	931	988	1 522	600	90	88	498	11 731
a. Mænd	250	2 145	1 174	478	496	766	290	56	52	269	5 976
b. Kvinder	210	2 061	1 174	453	492	756	310	34	36	229	5 755

<sup>1</sup> Heraf 2 kvinder.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: Other service industries; 9: industry not known; 10: fortune, interests, etc.; 11: total. - FRONT COLUMN, A-H: total; a: males; b: females; A: self-employed, directors and managers; B: fishermen (status not known); C: salaried employees, public servants; D: wage earners; E: private means, interest, pension; F: domestic servants; G: wives doing domestic work only; H: children, students.

Tabel 344. **Fødte og døde.**  
Births and deaths.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Dreng 1	Piger 2	I alt 3	Dreng 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Dreng 10	Piger 11	I alt 12
1950	457	409	866	12	13	25	126	155	281	14	13	27
1951	424	433	857	13	12	25	119	110	229	17	18	35
1952	409	400	809	3	7	10	120	120	240	9	11	20
1953	388	370	758	9	6	15	120	108	228	11	9	20
1954	385	372	757	4	9	13	133	115	248	16	13	29
1955	385	364	749	10	7	17	113	108	221	11	10	21
1956	391	376	767	6	9	15	118	121	239	11	11	22
1957	387	359	746	14	8	22	155	113	268	9	6	15
1958	424	421	845	13	5	18	119	107	226	8	11	19
1959	434	422	856	15	6	21	135	107	242	12	12	24
1960	410	354	764	14	12	26	160	114	274	20	5	25
1961	413	368	781	10	7	17	99	107	206	10	10	20
1962	385	415	800	5	5	10	121	113	234	6	7	13

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 345. **Dødsårsagerne 1962.**  
Causes of death 1962.

Inter- national nomen- klatur liste B <sup>1</sup>		Alder						I alt		
		under 1 år 1	1-4 år 2	5-14 år 3	15-64 år		65 år og derover		1962 8	1961 9
					Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	Lungetuberkulose	-	-	-	-	-	1	-	1	1
B 2	Anden tuberkulose	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 3-17	Infektionssygdomme	1	-	-	1	-	-	-	2	3
B 18	Ondartede svulster	-	1	-	9	9	13	8	40	33
B 19	Godartede og uspecificerede svulster	-	-	-	-	1	-	-	1	5
B 20	Sukkersyge	-	-	-	-	-	-	-	-	3
B 21	Anæmi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet	-	-	1	5	4	14	17	41	27
B 23	Meningitis (dog ikke tuberkuløs, syfilitisk el. meningokok)	2	-	-	-	-	-	-	2	-
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske	-	-	-	-	-	-	1	1	1
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerotiske og degenerative	-	-	-	9	4	18	10	41	40
B 27	Andre hjertesygdomme	-	-	-	1	2	9	3	15	6
B 28	Forhøjet blodtryk med hjertesygdom	-	-	-	-	-	-	2	2	1
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjertesygdom	-	-	-	-	1	-	1	2	2
B 30	Influenza	-	-	-	1	1	-	3	5	3
B 31	Lungebetændelse	1	-	-	1	-	6	4	12	19
B 32	Bronchitis	-	-	-	1	-	3	-	4	1
B 33	Mavesår og sår på tolvfingertarmen	-	-	-	-	-	-	1	1	-
B 34	Blindtarmsbetændelse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 35	Ileus og brok	-	-	1	-	-	-	1	2	-
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatarrh	-	-	-	-	1	-	2	3	-
B 37	Levercirrhose	-	-	-	-	-	-	2	2	-
B 38	Nefritis og nefrose	-	-	-	1	-	-	-	1	1
B 39	Prostata hypertrofi	-	-	-	-	•	3	•	3	4
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng	-	-	-	•	3	•	-	3	1
B 41	Medfødte misdannelser	2	-	-	-	-	-	-	2	8
B 42	Fødselslesioner m. m.	1	-	-	-	-	-	-	1	6
B 43	Infektioner hos nyfødte	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte	5	-	-	-	-	-	-	5	5
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme	-	-	-	1	-	1	4	6	4
B 46	Alle andre sygdomme	-	2	-	2	1	6	11	22	17
BN 47-50	Ulykker	1	1	-	4	2	2	4	14	14
BN 47	Heraf frakturer o. lign.	-	-	-	2	2	-	4	8	10
	<i>I alt</i>	13	4	2	36	29	76	74	234	206

<sup>1</sup> International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 40.

Tabel 346. **Anmeldte sygdomstilfælde 1961.**

Diseases reported 1961.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt				
				Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	1961	1960	1959		
												4
Paratyfus B . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse .	1	4	4	2	2	-	-	13	11	1	1	Epidemic cerebrospinal meningitis
Epidemisk encephalitis . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	Epidemic encephalitis
Dysenteri . . . . .	-	-	-	-	1	-	-	1	3	-	-	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	Malaria
Skarlagensfeber . . . . .	-	3	1	-	-	-	-	4	1	10	10	Scarlet fever
Barsel-feber . . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4	4	Puerperal fever
Blæreudslet hos nyfødte	4	•	•	•	•	•	•	4	3	7	7	Pemphigus neonatorum
Stivkrampe hos nyfødte	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Tetanus neonatorum
Mæslinger . . . . .	-	16	12	6	7	-	-	41	10	8	8	Measles
Røde hunde . . . . .	2	12	7	-	-	-	-	21	35	14	14	German measles
Skoldkopper . . . . .	5	42	36	4	9	-	-	96	142	310	310	Chicken-pox
Kighoste . . . . .	19	101	72	3	3	1	1	200	506	26	26	Whooping-cough
Fåresyge . . . . .	1	5	12	1	2	-	-	21	-	3	3	Mumps
Influenza . . . . .	142	445	497	610	539	197	201	2 631	1 374	1 948	1 948	Influenza
Alm. halsbetændelse .	80	315	294	264	297	5	9	1 264	1 636	1 566	1 566	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh . . .	61	190	132	78	75	71	56	663	768	812	812	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	46	83	33	57	40	72	58	389	348	318	318	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetænd.	3	8	5	26	11	2	3	58	42	23	23	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh . . . . .	29	69	55	29	40	15	14	251	296	421	421	Cholera and enteri- tis
Epidemisk gulsot . . . .	-	-	-	-	1	-	-	1	15	27	27	Epid. catarrhal jaundice
Gigtfeber . . . . .	-	-	2	-	5	-	3	10	25	36	36	Rheumatic fever
Rosen . . . . .	-	1	3	5	26	-	2	37	52	47	47	Erysipelas
Gonorré . . . . .	-	-	1	26	5	1	1	34	16	14	14	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis . . . .	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Acquired syphilis
Fnat . . . . .	1	19	60	44	47	5	2	178	189	143	143	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 347. **Medicinalpersonalet m. v.**

Medical personnel etc.

	Læger							Apoteker		
	I alt	Lands- læger	Privat prakt. læger	Sygehus- læger	Tand- læger	Jorde- mødre	Syge- plejersker <sup>1</sup>	Egentlige apoteker	Hånd- købs- udsalg	Distri- buerende læger
31. december 1961 . . . .	21	1	13	7	6	23	60	1	46	7
31. december 1960 . . . .	21	1	13	7	6	23	63	1	45	7
31. december 1959 . . . .	18	1	12	5	4	23	59	1	45	7

<sup>1</sup> Ansat på sygehusene.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 348. **Sygehuse 1961.**

Hospitals 1961.

	Senge	Læger	Aut. syge- plejersker	Sygepleje- elever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital . . . . .	142	9	42	42	2 626	53 765
Klaksvig sygehus . . . . .	46	1	7	8	834	15 878
Tverå sygehus på Suderø . . . . .	36	2	11	-	660	11 913
<i>I alt</i> . . . . .	224	12	60	50	4 120	81 556

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 349. **Kvæg- og fårehold samt kartoffelhøst.**

Cattle- and sheep-keeping and potato crop.

	1958	1959	1960	1961	1962	
<i>Kvæghold</i>						<i>Cattle-keeping</i>
Antal besætninger . . . . .	1 775	1 726	1 621	1 596	1 383	Number of herds
Hornkvæg i alt . . . . .	3 049	2 874	2 977	3 023	2 707	Total cattle
heraf køer og kvier, der har kælvet . . . . .	2 301	2 130	2 121	2 092	1 934	Of this: cows and heifers having calved
<i>Fårehold</i>						<i>Sheep-keeping</i>
Antal får 1. december . . . .	67 875	70 454	68 526	69 229	65 799	Number of sheep 1 December
Antal lam i sommertiden . . .	43 387	49 812	48 849	50 249	40 501	Lamb in summer season
Slagtninger: får og lam . . .	38 938	45 121	44 471	47 793	35 218	Slaughterings, sheep and lamb
<i>Kartoffelhøst</i>						<i>Potato-crop</i>
Antal dyrkere . . . . .	2 748	2 767	2 766	2 728	2 613	Number of growers
Dyrket areal i 1000 m <sup>2</sup> . . . .	1 058	1 304	1 275	1 351	1 193	Area, 1000 sq. m.
Kartoffelhøsten i tønder . . .	15 947	16 635	20 976	17 368	16 505	Crop, 100 kg

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 350. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**

External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

Oprindelseslande/ Forbrugslande	Indførsel		Udførsel		Countries of origin/ Countries of consumption
	1961 1	1962 2	1961 3	1962 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark . . . . .	72 398	85 186	8 805	8 887	The rest of Denmark
Finland . . . . .	304	75	-	-	Finland
Island . . . . .	217	1 396	-	77	Iceland
Norge . . . . .	23 314	20 036	3 752	4 096	Norway
Sverige . . . . .	3 415	5 543	8 901	7 300	Sweden
Belgien-Luxembourg . . . . .	96	247	1	12	Belgium-Luxembourg
Czechoslovakiet . . . . .	158	326	-	-	Czechoslovakia
Frankrig . . . . .	4 863	2 602	-	2	France
Grækenland . . . . .	1	-	5 999	4 265	Greece
Holland . . . . .	3 088	3 028	467	510	Netherlands
Irland . . . . .	323	298	-	-	Eire
Italien . . . . .	36	154	18 671	29 753	Italy
Portugal . . . . .	6 231	28	-	-	Portugal
Schweiz . . . . .	302	220	-	-	Switzerland
Sovjetunionen . . . . .	-	-	-	2 380	The Soviet Union
Spanien . . . . .	983	1 169	5 879	11 185	Spain
U.K. . . . .	11 326	11 100	27 789	25 120	UK
Ungarn . . . . .	-	28	-	208	Hungary
Vesttyskland . . . . .	1 506	2 026	98	672	West Germany
Østrig . . . . .	33	148	-	-	Austria
Østtyskland . . . . .	- <sup>2</sup>	- <sup>2</sup>	301	4 101	East Germany
Argentina . . . . .	102	118	-	-	Argentina
Brasilien . . . . .	-	-	12 656	22 666	Brazil
Canada . . . . .	455	1 085	-	-	Canada
U.S.A. . . . .	127	363	3 812	5 041	USA
Indien . . . . .	43	148	-	-	Indian Union
Japan . . . . .	37	150	-	-	Japan
Andre lande . . . . .	249	249	124	-	Other countries
<i>I alt</i> . . . . .	129 607	135 723	97 255	126 275	<i>Total</i>

<sup>1</sup> Indførsel fra øvrige Danmark omfatter varer, der er importeret fra det øvrige Danmark, af såvel dansk som fremmed oprindelse. <sup>2</sup> Medregnet under Vesttyskland.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1962 (Stat. Tabelværk 1963).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export. - NOTE: <sup>1</sup> Items where »rest of Denmark« is given as country of origin comprise goods of Danish as well as foreign origin imported from rest of Denmark.

Tabel 351. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper og oprindelseslande 1962.**  
Imports by main groups and countries of origin 1962.

	Øvrige Danmark <sup>1</sup> 1	Norge 2	Sverige 3	U.K. 4	Vest-tyskland 5	Andre lande 6	I alt 7
	1000 kr.						
00 Levende dyr .....	279	—	—	—	—	—	279
01 Kød og kødvarer .....	3 612	3	—	68	—	561	4 244
02 Mejeriprodukter og æg .....	2 804	—	—	35	—	—	2 839
03 Fiskeriprodukter til næringsbrug .....	134	546	—	73	—	1 459	2 212
04 Korn og kornvarer .....	2 500	5	—	2 140	70	70	4 785
05 Frugt og grønsager .....	4 621	4	39	94	48	248	5 054
06 Sukker og sukkervarer .....	1 521	5	13	125	—	20	1 684
07 Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier ..	1 526	4	8	871	21	215	2 645
08 Foderstoffer .....	1 260	—	—	—	—	—	1 260
09 Andre næringsmidler .....	1 299	87	—	60	16	2	1 464
11 Drikkevarer .....	1 288	—	—	26	—	26	1 340
12 Tobak .....	1 058	—	—	80	—	349	1 487
21 Huder og skind, uberedte .....	—	—	—	93	—	—	93
22 Oliefrø, -nødder og -kerner .....	6	—	—	—	—	—	6
23 Gummi, rå, heru. syntetisk og regenereret	2	—	—	—	—	—	2
24 Træ, tømmer og kork .....	438	242	2 544	7	—	28	3 259
25 Papirmasse og -affald .....	—	—	—	—	—	—	—
26 Spindestoffer .....	58	—	—	7	—	—	65
27 Gødningsstoffer og mineraler, rå .....	59	46	—	12	—	1 222	1 339
28 Malme og metalaffald .....	1	—	—	—	—	—	1
29 Forsk. animalske og veget. materialer, rå	250	—	—	—	—	32	282
32 Kul, koks, briketter .....	44	—	—	158	—	103	305
33 Flydende brændsel, smøreliefer m.v. ....	2 240	3 161	—	2 153	1	1 673	9 228
34-35 Gas, elektrisk strøm .....	119	—	—	—	—	—	119
41 Animalske olier og fedtstoffer .....	127	9	—	—	—	—	136
42 Vegetabiliske olier og fedtstoffer, uhardet	1 087	—	—	—	—	—	1 087
43 Anim. og veg. olier og fedtst., bearb.; vox	375	16	—	—	—	—	391
51 Kemiske råstoffer og forbindelser .....	371	—	—	16	—	—	387
52 Tjære og rå kemik. (fra kul, min. olie, gas)	15	—	—	2	—	—	17
53 Farve- og garvestoffer .....	1 432	4	—	15	1	13	1 465
54 Farmaceutiske præparater .....	1 103	—	—	33	—	—	1 136
55 Vellugt. olier, parfume, kosmetik, sæber	1 529	—	5	77	13	14	1 638
56 Gødningsstoffer, bearbejdede .....	105	75	—	—	—	—	180
57 Sprængstoffer m.v. ....	40	444	1	102	19	90	696
58 Plast, ubearbejdet og halvfabrikata .....	410	25	14	50	57	11	567
59 Andre kemiske produkter .....	249	6	14	15	8	—	292
61 Læder, lædervarer, beredte pelskind ...	52	4	—	1	—	—	57
62 Gummivarer .....	536	1	9	77	3	13	639
63 Træ- og korkvarer, undt. møbler .....	1 072	1 439	25	17	4	24	2 581
64 Papir, pap og varer heraf .....	2 149	116	227	67	14	21	2 594
65 Garn, metervarer og færdige tekstilvarer	4 399	955	3	1 360	229	1 431	8 377
66 Varer af ikke-metalliske mineraler .....	3 507	42	26	73	122	141	3 911
67 Jern og stål .....	3 028	81	33	149	11	266	3 568
68 Andre metaller .....	348	59	6	95	—	175	683
69 Metalvarer, mere bearbejdede .....	4 519	147	276	222	156	49	5 369
71 Maskiner, undt. elektriske .....	9 286	457	1 011	1 349	439	37	12 579
72 Elektr. maskiner, apparater og tilbehør ..	6 972	330	403	356	61	323	8 445
73 Transportmidler .....	3 011	10 204	37	458	16	2 568	16 294
81 Bygningstilbehør, belysningsartikler .....	1 225	104	418	21	29	29	1 826
82 Møbler og tilbehør .....	1 415	728	18	4	5	—	2 170
83 Kufferty, tasker og lignende varer .....	142	—	9	5	28	2	186
84 Klædningsstykker .....	4 915	155	249	245	13	216	5 793
85 Fodtøj .....	1 252	27	7	98	416	267	2 067
86 Instrumenter (undt. musik-), fotoart., ure	1 235	37	2	34	126	22	1 456
89 Andre forbrugsvarer m.v. ....	2 430	468	146	157	100	112	3 413
91 Postpakker, uspecificeret .....	1 731	—	—	—	—	—	1 731
95 Militærvåben og -ammunition .....	—	—	—	—	—	—	—
<i>I alt</i> .....	85 186	20 036	5 543	11 100	2 026	11 832	135 723

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

<sup>1</sup> Se note 1, tabel 350.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1962 (Stat. Tabelværk 1963).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: U.K.; 5: West Germany; 6: other countries; 7: total. - FRONT COLUMN: see table 380. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared. - NOTE: <sup>1</sup> See note table 350.

Tabel 352. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**

(s. 419-420) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1961		1962		
	tons	1 000 kr.	tons	1 000 kr.	
Fersk fisk til U.K. ....	21 887	25 905	20 442	22 096	Fresh fish for UK
Helleflynder, fersk .....	99	298	202	731	Halibut, fresh
Øvrige Danmark .....	61	215	140	523	The rest of Denmark
Norge .....	1	4	12	40	Norway
U.K. ....	31	51	44	139	UK
Vesttyskland .....	6	28	6	29	West Germany
Fiskefilet, fersk .....	1 480	4 667	2 739	7 798	Fishfillet, fresh
Øvrige Danmark .....	9	22	20	58	The rest of Denmark
Norge .....	-	-	32	86	Norway
Sverige .....	-	-	12	43	Sweden
U.K. ....	312	833	713	1 821	UK
Ungarn .....	-	-	100	208	Hungary
Østtyskland .....	-	-	260	553	East Germany
U.S.A. ....	1 159	3 812	1 602	5 029	USA
Rogn, fersk .....	4	14	5	7	Spawn, fresh
Øvrige Danmark .....	4	14	4	5	The rest of Denmark
Frankrig .....	-	-	1	2	France
Sildehaj, fersk .....	67	250	815	2 906	Porbeagles, fresh
Øvrige Danmark .....	67	250	17	57	The rest of Denmark
Italien .....	-	-	798	2 849	Italy
Saltsild .....	7 437	12 320	10 062	15 814	Salted herrings
Øvrige Danmark .....	1 671	2 721	1 686	2 752	The rest of Denmark
Norge .....	261	441	-	-	Norway
Sverige .....	5 271	8 853	4 205	7 243	Sweden
Sovjetunionen .....	-	-	1 571	2 380	The Soviet Union
Østtyskland .....	232	301	2 600	3 439	East Germany
Australien .....	2	4	-	-	Australia
Klipfisk .....	5 120	18 512	11 029	36 048	Split cod
Øvrige Danmark .....	44	99	77	179	The rest of Denmark
Italien .....	-	-	1 496	3 789	Italy
Spanien .....	1 869	5 751	3 160	9 414	Spain
Sydamerika .....	3 206	12 656	6 296	22 666	South America
Uruguay .....	1	6	-	-	Uruguay
Saltfisk .....	18 799	31 719	21 487	35 639	Salted codfish
Øvrige Danmark .....	1 648	2 650	856	1 423	The rest of Denmark
Norge .....	1 978	3 253	2 417	3 780	Norway
Sverige .....	-	-	1	1	Sweden
Grækenland .....	3 365	5 999	2 496	4 265	Greece
Italien .....	11 083	18 671	13 759	23 115	Italy
Spanien .....	70	128	846	1 771	Spain
U.K. ....	645	1 000	862	1 004	UK
Vesttyskland .....	10	18	200	171	West Germany
Østtyskland .....	-	-	50	109	East Germany
Anden saltfisk .....	2	8	3	8	Other salted fish
Øvrige Danmark .....	2	8	3	7	The rest of Denmark
Vesttyskland .....	-	-	0	1	West Germany
Hummer .....	8	63	2	31	Lobster
Øvrige Danmark .....	8	63	2	19	The rest of Denmark
U.S.A. ....	-	-	0	12	USA
Fiskeaffald .....	371	94	262	92	Fish waste
Øvrige Danmark .....	180	47	173	66	The rest of Denmark
Norge .....	-	-	89	26	Norway
Sverige .....	191	47	-	-	Sweden
Levertran .....	731	806	1 079	944	Cod liver oil
Øvrige Danmark .....	680	755	915	810	The rest of Denmark
Island .....	-	-	81	74	Iceland
Norge .....	51	51	72	55	Norway
U.K. ....	-	-	11	5	UK
Sildetran .....	11	9	14	10	Herring oil
Hvaltran .....	4	2	79	117	Whale oil
Øvrige Danmark .....	4	2	17	24	The rest of Denmark
Vesttyskland .....	-	-	62	93	West Germany

ANM. Hvor der ikke er anført landefordeling, er Danmark forbrugsland.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1962 (Stat. Tabelværk 1963).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: Where no distribution by countries is given, Denmark is country of consumption.

Tabel 352. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**  
(s. 419-420) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1961		1962		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fiskehermetik .....	15	56	22	115	Fish, canned
Kryddersild .....	68	116	92	180	Herrings preserved with spices
Øvrige Danmark .....	67	112	92	180	The rest of Denmark
Australien .....	1	4	-	-	Australia
Fiskemel .....	958	909	2 020	1 876	Fish meal
Øvrige Danmark .....	483	415	1 080	1 020	The rest of Denmark
Holland .....	431	457	591	507	Netherlands
Vesttyskland .....	44	37	349	349	West Germany
Sildemel .....	87	74	21	23	Herring meal
Ler .....	3	1	-	-	Clay
Uberedte skind .....	85	329	64	225	Skins, undressed
Øvrige Danmark .....	85	329	48	158	The rest of Denmark
Sverige .....	-	-	1	13	Sweden
U.K. ....	-	-	15	54	UK
Minkskind .....	...	233	...	366	Mink skins
Uld .....	11	74	8	61	Sheep's wool
Uldgarn .....	0	7	0	7	Woollen yarn
Strikkede varer .....	12	480	17	630	Knitted goods
Øvrige Danmark .....	12	468	17	613	The rest of Denmark
Andre lande .....	0	12	0	17	Other countries
Klude .....	4	9	4	10	Rags
Gammelt jern .....	404	62	230	55	Scrap iron
Øvrige Danmark .....	404	62	10	27	The rest of Denmark
Vesttyskland .....	-	-	220	28	West Germany
Skibe, 250 BRT og derover .....	...	110	-	-	Ships, 250 GRT and over
Grønland .....	...	110	-	-	Greenland
Andre varer .....	...	128	...	486	Goods n. e. s.
Øvrige Danmark .....	...	118	...	374	The rest of Denmark
Island .....	-	-	...	3	Iceland
Norge .....	...	3	...	109	Norway
Vesttyskland .....	...	7	-	-	West Germany
<i>I alt</i> .....	...	97 255	...	126 275	Total

Tabel 353. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne.**  
Stock of fish produce in the Faroe Islands.

	1. okt. 1962		1. jan. 1963		1. april 1963		1. juli 1963		1. okt. 1963		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket ....	1 498	4 114	1 696	4 700	609	1 707	754	2 111	1 141	3 155	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ..	1 368	2 021	922	1 235	484	649	53	71	366	490	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager .....	6 303	8 428	2 492	3 296	193	220	2 012	2 651	979	1 305	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet ...	200	268	1 000	1 340	-	-	-	-	257	344	Saltfish arrived but not landed
Sild .....	4 090	5 729	732	1 025	-	-	-	-	2 198	3 081	Herrings
Agnild .....	347	278	273	218	24	20	20	16	208	166	Bait-fish
Tran .....	1	1	31	19	2	1	-	-	40	24	Oil
Andre fiskeriprodukt..	96	186	196	315	190	296	249	407	38	78	Other fish products
<i>I alt</i> .....	• 21 025	• 12 148	• 2 893	• 5 256	• 8 643	<i>Total</i>					

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 354. **Detailpristallet.**  
Consumer price index numbers.

1/1939 = 100	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
1. januar .....	269	267	281	310	302	296	308	320	326	340	356	364	366	382	400
1. april .....	265	267	284	307	302	300	311	323	338	344	359	365	369	386	411
1. juli .....	262	267	294	303	300	303	314	324	337	346	362	368	375	398	420
1. oktober .....	265	273	311	301	297	303	319	324	340	355	371	370	384	401	417

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.



Tabel 355. **Registrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1962.**  
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1962.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal 1	BRT 2	Antal 3	BRT 4	Antal 5	BRT 6	Antal 7	BRT 8	Antal 9	BRT 10	NRT 11	HK 12
A. Dampskibe . . . . .	1	299	-	-	8	6 246	1 <sup>1</sup>	298	10	6 843	2 432	10 220
B. Motorskibe . . . . .	15	3 742	15 <sup>2</sup>	3 171	188	26 359	1 <sup>3</sup>	80	219	33 352	14 960	58 092
A-B. <i>Tilsammen</i> . . . . .	16	4 041	15 <sup>2</sup>	3 171	196	32 605	2	378	229	40 195	17 392	68 312
Heraf i offentlig eje	5	618	2	107	1	792	1	298	9	1 815	670	3 846

<sup>1</sup> Hvalfangerskib. <sup>2</sup> Heraf 1 tankskib på 86 BRT. <sup>3</sup> Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibliste 1963.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. - FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A-B: total; of this Government owned.

Tabel 356. **Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1962.**  
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1962.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal 1	NRT 2	Inkladet gods 3	Antal 4	NRT 5	Antal 6	NRT 7	Udlosset gods 8	Antal 9	NRT 10
			tons					tons		
A. Danske (incl. færøske) . . . . .	131	82 318	27 280	1	216	130	90 587	38 825	36	4 602
B. Islandske . . . . .	1	254	317	-	-	-	-	24	1	254
C. Norske . . . . .	1	50	42	-	-	-	-	-	-	-
D. Tyske . . . . .	-	-	-	-	-	1	266	368	1	286
E. Hollandske . . . . .	3	828	493	-	-	9	2 456	2 847	-	-
A-E. <i>I alt</i> 1962 . . . . .	136	83 450	28 132	1	216	140	93 309	42 064	38	5 142
1961 . . . . .	102	65 777	25 108	3	701	125	66 993	35 367	21	3 702

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1962, se tabel 355.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6 and 9: number; 2, 5, 7 and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: German; E: Dutch; A-E: total.

Tabel 357. **Antal registrerede motorkøretøjer.**  
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v. 1	Hyre-vogne m. v. 2	Personbiler i øvrigt <sup>1</sup> 3	Vare- og lastbiler m. v. <sup>2</sup>				Motorcykler 9	Sidevogne 10	Traktorer 11	
				I alt 4	Heraf med totalvægt på						
					indtil 3000 kg 5	3001-4000 kg 6	4001-5000 kg 7				over 5000 kg 8
A. Thorshavn . . . . .	2	82	90	212	144	5	22	41	152	-	-
B. Sognekommunerne . . . . .	30	182	94	312	125	18	97	72	245	-	-
A-B. <i>Færøerne i alt</i>											
31. dec. 1962 . . . . .	32	264	184	524	269	23	119	113	397	-	-
31. dec. 1961 . . . . .	19	243	145	513	256	27	128	102	337	2	-

<sup>1</sup> Herunder 2 sygebiler <sup>2</sup> Herunder 3 brandkøretøjer.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc.; 3: other passenger automobiles; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: distribution by gross weight; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. - FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural municipalities A-B: total.

Tabel 358. **Bankernes driftsregnskab og balance 1962.**  
Current accounts and balance sheets of the banks 1962.

	1962			1961 i alt	
	Føroya Banki 1	Sjóvinnu- bankin 2	I alt 3		
1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>			<b>I. Current accounts</b>		
<b>A. Indtægter i alt</b> .....	7 496	2 981	10 477	8 154	<b>A. Receipts, total</b>
Overført fra forrige år .....	200	6	206	177	Transferred from last year
Renteindtægter o. l. ....	5 357	2 545	7 902	6 836	Interests etc.
Provision og andre indtægter .....	939	430	1 369	1 141	Commissions and other receipts
Overførsel af reserver .....	1 000	-	1 000	-	Transfer from reserves
<b>B. Udgifter i alt</b> .....	7 496	2 981	10 477	8 154	<b>B. Expenditures, total</b>
Renteudgifter .....	2 505	1 390	3 895	3 366	Interests
Omkostninger .....	2 255	668	2 923	2 329	Costs
Afskrivninger og hensættelser .....	1 723	832	2 555	1 711	Depreciations and appropriations
Til disposition .....	1 013	91	1 104	748	At disposal
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. december</b>			<b>II. Balance sheets 31 December</b>		
<b>A. Aktiver i alt</b> .....	78 950	45 369	124 319	116 964	<b>A. Assets, total</b>
Kassebeholdning .....	3 911	3 923	7 834	7 363	Cash in hand
Indenlandske banker og sparekasser ...	121	162	283	1 124	Domestic banks and savings banks
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v. ....	1 500	1 017	2 517	2 628	Foreign correspondents etc.
Indenlandske obligationer og aktier ...	10 917	12 949	23 866	18 090	Domestic bonds and shares
Panteobligationer .....	322	66	388	356	Mortgage deeds
Indenlandske vekslers .....	8 279	3 944	12 223	11 464	Domestic bills of exchange
Udlån .....	18 593	6 281	24 874	24 647	Advances
Kassekredit .....	18 221	8 556	26 777	27 208	Cash credit
Kontokurant, indenlandsk regning ...	11 893	6 894	18 787	18 149	Current accounts, domestic
Faste ejendomme og inventar .....	2 999	425	3 424	3 271	Real properties and fixtures
Andre aktiver .....	2 194	1 152	3 346	2 664	Other assets
<b>B. Passiver i alt</b> .....	78 950	45 369	124 319	116 964	<b>B. Liabilities, total</b>
Aktiekapital .....	3 600	713	4 313	2 513	Share capital
Lovmæssig reservefond og andre reserver	3 717	3 105	6 822 <sup>1</sup>	7 066 <sup>2</sup>	Regul. reserve funds and other reserves
Foliokonto og kontokurant .....	9 933	9 282	19 215	18 101	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån .....	45 215	26 418	71 633	70 502	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser ...	9 377	4 384	13 761	10 508	Domestic banks and savings banks
Rediskonterede vekslers, indl. ....	4 720	-	4 720	4 136	Rediscounted bills of exchange, domestic
Udenlandske korrespondenter .....	248	123	371	288	Foreign correspondents
Andre passiver .....	2 140	1 344	3 484	3 850	Other liabilities
Heraf garantier .....	1 309	746	2 055	1 407	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1961: 21,2 mill. kr., ult. 1962: 23,0 mill. kr. og ult. 1963: 26,0 mill. kr.,

<sup>1</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 672 000 kr. <sup>2</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 690 000 kr.

KILDE: Meddelt af direktøren for Tilsynet med Banker og Sparekasser.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation, at the end of 1961: 21,2 mill. kr., at the end of 1962: 23,0 mill. kr., at the end of 1963: 26,0 mill. kr.

Tabel 359. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**  
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963
mill. kr.												
Marts .....	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6	35,1	39,0	32,2	28,3	29,3
Juni .....	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7	24,2	26,4	29,3	28,5	24,0
September .....	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6	22,2	24,8	19,2	26,8	34,1
December .....	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7	20,9	29,8	25,6	30,9	36,2
Gnstl. for året .....	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8	26,0	28,9	27,0	28,4	32,9

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amt's Sparekasse; derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 360. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**  
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1960			1961			1962			1963		
	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet	Faktiske likvide beholdninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide beholdninger <sup>1</sup>	Over-skuds-likviditet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. kr.											
Marts .....	45,1	11,7	33,4	46,0	13,6	32,4	45,8	15,2	30,6	44,3	16,1	28,2
Juni .....	38,1	12,0	26,1	45,0	13,2	31,8	45,5	16,3	29,2	44,7	17,0	27,7
September .....	33,1	13,1	20,0	36,4	15,5	20,9	46,4	17,0	29,4	52,2	16,8	35,4
December .....	43,6	13,3	30,3	40,9	15,3	25,6	49,0	16,4	32,6	58,5	13,6	44,9
Gnstl. for året .....	38,7	12,4	26,3	41,6	14,4	27,2	45,3	16,0	29,3	49,4	16,3	33,1

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðoya Sparikassi.

<sup>1</sup> Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 361. **Sparekasserne.**  
Savings banks.

	1962/63				1961/62	
	Færø Amts Sparekasse 1	Norðoya Sparikassi 2	Suðuroyar Sparikassi 3	I alt 4	I alt 5	
	1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>						<b>I. Current accounts</b>
A. Indtægter i alt .....	3 217	518	174	3 909	3 464	A. Receipts, total
Renteindtægter .....	3 043	482	163	3 688	3 315	Interests
Provision og andre indtægter ....	174	36	11	221	149	Commissions and other receipts
B. Udgifter i alt .....	3 217	518	174	3 909	3 464	B. Expenditure, total
Renter til sparerne .....	2 059	343	120	2 522	2 316	Interests to depositors
Lønninger, pensioner o. a. udgifter	429	136	28	593	595	Salaries, pensions and other expendit.
Overskud .....	729	39	26	794	553	Surplus
C. Kursvinding (+), kursstab (÷) .....	÷ 19	÷ 1	-	÷ 20	÷ 79	C. Profit on securit.(+), Loss on securit.(÷)
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. marts</b>						<b>II. Balance sheets 31 March</b>
A. Aktiver i alt .....	64 995	10 324	3 796	79 115	72 543	A. Assets, total
Kassebeholdning .....	208	21	72	301	287	Cash in hand
Indlån i banker og sparekasser ..	13 101	502	471	14 074	14 306	Deposits in banks and savings banks
Obligationer, aktier og andelsbev.	2 674	450	87	3 211	2 621	Bonds and shares
Udlån i fast ejendom .....	34 209	7 613	2 641	44 463	38 982	Mortgages
Udlån til kommuner o. l. ....	13 021	792	257	14 070	13 694	Advances to local governments, etc.
Udlån i øvrigt .....	717	560	136	1 413	1 140	Other advances
Faste ejendomme og inventar ....	200	210	76	486	488	Real estate and fixtures
Andre aktiver .....	865	176	56	1 097	1 025	Other assets
B. Passiver i alt .....	64 995	10 324	3 796	79 115	72 543	B. Liabilities, total
Sparernes tilgodehavende .....	59 431	9 580	3 481	72 492	66 647	Deposits
Garantikapital .....	-	37	39	76	75	Guarantee capital
Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds.	5 506	684	274	6 464	5 735	Funds against loss on securities
Andre passiver .....	58	23	2	83	86	Other liabilities
	1000					
<b>III. Antal sparekonti 31. marts..</b>	24	6	2	32	31	<b>III. Number of accounts 31 March</b>

KILDE: Meddelt af direktøren for Tilsynet med Banker og Sparekasser.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 362. **Skolevæsen.**  
School service.

	Antal skoler 1962/63	1960/61		1961/62		1962/63		
		Antal elever	Antal lærere	Antal elever	Antal lærere	Antal elever	Antal lærere	
	1	2	3	4	5	6	7	
A. <i>Børneskoler i alt</i> .....	76	5 177	119	5 228	139	5 402	114	A. <i>Children's schools, total</i>
Heraf private .....	2	395	21	377	21	320	21	Of this: private schools
B. <i>Eksamenskoler i alt</i> .....	10	912	94	975	112	874 <sup>1</sup>	155 <sup>2</sup>	B. <i>General secondary schools, total</i>
Mellem- og realskoler .....	2	437	40	319	38	242	67	Junior high schools
Præliminærskoler.....	7	379	43	484	57	430	72	Schools for lower sec. school cert.
Gymnasium med realafdeling <sup>3</sup> .	1	96	11	172	17	202	16	Senior school forms incl. form preparing for commercial career
C. <i>Videregående skoler i alt</i> .....	13	915	88	961	93	1 058	93	C. <i>Schools for further education, total</i>
Seminarium.....	1	40	- <sup>4</sup>	41	3 <sup>5</sup>	72	3	Training college
Tekniske skoler.....	6	405	44	414	42	423	40	Technical schools
Handelsskoler.....	4	252	28	250	31	285	30	Commercial schools
Navigationsskole.....	1	143	9	148	9	188	10	Nautical school
Højskole.....	1	75	7	108 <sup>6</sup>	8	90 <sup>6</sup>	10	Folk high school

ANM. På Færøerne var der i de 3 angivne år 3 børnehaver med ialt i 1960/61 236 børn, 5 lærerinder og 10 medhjælpere, 1961/62 266 børn, 5 lærerinder og 6 medhjælpere og i 1962/63 284 børn, 5 lærerinder og 12 medhjælpere.

<sup>1</sup> Nedgangen i børnetallet, der alene omfatter børn i eksamensklasserne, skyldes nedlæggelse af 1. og 2. mellemskoleklasse i forbindelse med overgang til en ny skoleordning med 7-årig enhedsskole og 3-årig realafdeling. <sup>2</sup> Stigningen i lærertallet skyldes navnlig, at lærerne ved Thorshavn kommuneskole for 1962/63 er medregnet til eksamenskolerne som følge af, at den hidtidige mellem- og realskole i Thorshavn er henlagt under kommuneskolen. <sup>3</sup> Lagtingets tidligere præliminær- og studentkursus er omdannet til et gymnasium med realafdeling. Efter nyordningen er dimitteret første gang i 1962. <sup>4</sup> Færøernes seminarium havde i skoleåret 1960/61 ingen selvstændig lærerstab. Undervisningen varetoges af lærere ved studentkursus, Færøernes mellem- og realskole, Thorshavn kommuneskole m. fl. <sup>5</sup> Pr. 1. april 1962 blev der ved seminariet normeret en rektor og 2 adjunker. I øvrigt varetages undervisningen af timelærere, der rekrutteres fra Lagtingets gymnasium, Thorshavn kommuneskole m. fl. <sup>6</sup> I skoleåret 1961/62 blev der i tilknytning til Færøernes folkehøjskole etableret en sygeplejeforskerskole med i 1961/62 19 elever og i 1962/63 16 elever, der er indbefattet i tallene.

KILDE: Indberetning fra rigsombudsmanden.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 363. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase samt finanslagtingslovene.**  
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1960/61	1961/62	1962/63	1963/64	
	1	2	3	4	
A. <i>Indtægter i alt</i> .....	22 881 813	29 353 817	28 984 000	35 464 000	A. <i>Revenue, total</i>
Lagtingsskat.....	7 841 852	8 842 216	9 666 000	13 041 000	Tax imposed by the "Lagting" <sup>1</sup>
Indførselstold.....	13 840 092	18 960 063	18 325 000	21 550 000	Import duties
Handelsbevillinger.....	34 963	49 544	25 000	50 000	Commerce licences
Forlystelsesafgift.....	184 263	233 729	175 000	225 000	Entertainment tax
Rederiafgift.....	65 640	84 635	50 000	75 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk.....	430 076	474 132	430 000	-	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	357 729	484 537	192 000	427 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter.....	127 198	224 961	121 000	96 000	Other revenue
B. <i>Udgifter i alt</i> .....	22 881 813	29 353 817	28 984 000	35 464 000	B. <i>Expenditure, total</i>
Lagtinget og administration.	1 811 618	2 608 998	2 561 713	2 871 600	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen.....	2 647 936	3 009 982	2 926 815	4 065 925	Medical service
Undervisningsvæsen.....	2 618 009	3 127 137	3 657 470	4 401 692	Education
Kulturelle formål.....	341 502	343 379	368 900	477 080	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel.	6 342 262	7 059 533	7 827 463	8 934 200	Agriculture, fishing, commerce
Samfærdsel (veje, broer m. m.)	3 736 038	5 575 261	4 651 200	5 300 000	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter.....	3 238 743	4 513 397	6 164 000	7 364 800	Social welfare
Rets- og politivæsen.....	1 500	1 689	3 000	3 000	Justice and police service
Andre udgifter.....	178 152	174 950	202 300	258 500	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m.....	1 966 053	2 939 491	610 800	1 716 850	Interests, repayments, appropriation, etc.
Driftsoverskud.....	-	-	10 339	70 353	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. - NOTE: <sup>1</sup> locally collected.